

**Tyskland – Isætning af døre og vinduer og hermed beslægtede komponenter – 301-351 RGT -  
Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: Alu-Glasarbeiten  
OJ S 247/2024 19/12/2024  
Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen  
Bygge og anlæg**

---

1. Køber

**1.1. Køber**

Officielt navn: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE  
Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH  
E-mail: [vergabe@gve.essen.de](mailto:vergabe@gve.essen.de)  
Køberens retlige status: Lokal myndighed  
Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

---

2. Procedure

**2.1. Procedure**

Titel: 301-351 RGT - Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: Alu-Glasarbeiten

Beskrivelse: Das Bauvorhaben Neugestaltung einer Tribünenanlage mit der Bezeichnung "Regattatribüne" liegt am Baldeneysee an der Freiherr-vom-Stein-Str. 206a in 45133 Essen-Bredeney. Die neue Tribüne umfasst eine Fläche von ca. 2.480 m<sup>2</sup>. Unterhalb der Tribüne befinden sich Lagerräume und Toiletten. An der Südseite der Tribüne wird eine Stufenanlage hergestellt, die übrigen Fassaden werden wechselnd mit vorgehängten Betonfertigteilen und Holzfassadenteilen ausgeführt. Die Außenanlagen sollen auf einer Fläche von ca. 1.850 m<sup>2</sup> neugestaltet werden.

Identifikator for proceduren: 91bfcbac-98fc-4c21-8d6d-5b898eeff7e2

Intern ID: 2024-GVE-00128

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

**2.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Bygge og anlæg

Primær klassifikation (cpv): 45421100 Isætning af døre og vinduer og hermed beslægtede komponenter

Supplerende klassifikation (cpv): 44221000 Vinduer, døre og dele dertil, 44221100 Vinduer, 44221110 Vinduesrammer, 44221111 Ruder med dobbeltglas, 44221120 Franske vinduer, 44221200 Døre, 44221210 Dørblade, 44221211 Dørkarme, 44221220 Branddøre, 45421110 Isætning af dør- og vinduesrammer, 45421111 Isætning af dør- og vinduesrammer, 45421120 Isætning af dørtærskler, 45421130 Isætning af døre og vinduer, 45421143 Opsætning af persienner

**2.1.2. Udførelsessted**

Postadresse: Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee Freiherr-vom-Stein-Straße 206  
a

By: Essen

Postnummer: 45133

Landsdel (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Land: Tyskland

#### 2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Bekanntmagnungs-ID: CXS0YD5Y111213HQ Wir möchten darauf hinweisen, dass eine eventuelle schriftliche Kommunikation gemäß den Vergabeunterlagen in diesem Verfahren nicht zugelassen ist. Die Angebote sind ausschließlich elektronisch in Textform in den dafür vorgesehenen Bereich "Abgabe" einzustellen, d. h. verschlüsselte Aufbewahrung der Angebote bis zum Submissionstermin. Andere Übertragungsarten des Angebotes, wie z. B. durch eine Nachricht im Kommunikationsbereich des Vergabemarktplatzes oder E-Mail an die GVE sind nicht zulässig und führen zum Ausschluss. Die Vergabeunterlagen beinhalten einen "Leitfaden", den die Bieter\*innen zunächst lesen sollten. Jeder\*jede Bieter\*in darf nur ein einziges Hauptangebot abgeben. Fragen der Bieter\*innen sind ausnahmslos schriftlich spätestens bis zur im Leitfaden genannten Frist über die elektronische Vergabeplattform einzureichen. Ein Besichtigungstermin ist nicht Voraussetzung für die Abgabe eines Angebotes. Soweit ein/eine Bieter\*in das Objekt besichtigen möchte, muss er/sie dies vorher über die elektronische Vergabeplattform der GVE ankündigen, damit ein Besichtigungstermin vereinbart werden kann. Etwaige Besichtigungstermine finden spätestens gem. Leitfaden statt, damit gegebenenfalls auftretende Fragen rechtzeitig über die elektronische Vergabeplattform beantwortet werden können. Während des Besichtigungstermins werden die Sport- und Bäderbetriebe Essen bzw. die begleitende Person keine Fragen beantworten, um eine Gleichbehandlung der Bieter\*innen zu gewährleisten. Die GVE wird ergänzende und berichtigende Angaben in einem Fragen- und Antwortenkatalog zusammenfassen und diesen auf der Vergabeplattform veröffentlichen, späteste Veröffentlichung gem. Leitfaden. Die Bieter\*innen sind verpflichtet, den Fragen- und Antwortenkatalog regelmäßig zu prüfen und die sich hieraus ergebenden Anforderungen zu berücksichtigen.

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vob-a-eu -

#### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Konkurs: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Korruption: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Tvangsakkord uden for konkurs: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Deltagelse i en kriminel organisation: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Aftaler med andre konomiske aktrer med henblik p konkurrencefordrejning: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Tilsidesttelse af forpligtelser p miljlovgivningsområdet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Svig: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Brnearbejde og andre former for menneskehandel: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Insolvens: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Tilsidesttelse af forpligtelser p det arbejdsretlige omrde: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Aktiver, der administreres af en kurator: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Har afgivet urigtige oplysninger eller tilbageholdt oplysninger, som ikke var i stand til at fremlægge de krævede dokumenter og indhentet fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Skyldig i alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af erhvervet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Ophævelse eller en lignende sanktion: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Tilsidesættelse af forpligtelser på sociallovgivningsområdet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Betaling af socialsikringsbidrag: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Erhvervsvirksomheden er indstillet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Betaling af skatter og afgifter: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB  
Terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

## 5. Delkontrakt

---

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: 301-351 RGT - Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee in Essen - hier: Alu-Glasarbeiten

Beskrivelse: Mir diesem europaweiten offenen Vergabeverfahren beabsichtigen die Sport- und Bäderbetriebe Essen Bauleistungen für Alu-Glasarbeiten zu vergeben.

Intern ID: 2024-GVE-00128

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge og anlæg

Primær klassifikation (cpv): 45421100

Isætning af døre og vinduer og hermed beslægtede komponenter

Supplerende klassifikation (cpv): 44221000 Vinduer, døre og dele dertil, 44221100 Vinduer, 44221110 Vinduesrammer, 44221111 Ruder med dobbeltglas, 44221120 Franske vinduer, 44221200 Døre, 44221210 Dørblade, 44221211 Dørkarme, 44221220 Branddøre, 45421110

Isætning af dør- og vinduesrammer, 45421111 Isætning af dør- og vinduesrammer, 45421120

Isætning af dørtærskler, 45421130 Isætning af døre og vinduer, 45421143

Opsætning af persienner

#### 5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Neugestaltung Tribünenanlage am Baldeneysee Freiherr-vom-Stein-Straße 206  
a

By: Essen

Postnummer: 45133

Landsdel (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Land: Tyskland

### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 26/06/2025

Varigheds slutdato: 06/10/2025

### 5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

### 5.1.6. Generelle oplysninger

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Endnu ikke kendt

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders geeignet für:selbst#

### 5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

### 5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiell formåen

Navn: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Beskrivelse: Die GVE stellt allen Bieterinnen\*Bietern eine "Eigenerklärung zur Eignung" zur Verfügung, die mit dem Angebot unterschrieben einzureichen ist. - Zuverlässigkeit und Russlandsanktionen (siehe Eigenerklärungen unter A) - Finanzielle Leistungsfähigkeit: Berufs- bzw. Betriebshaftpflichtversicherung mit Mindestdeckungssummen in Höhe von 1,5 Mio. Euro für Personenschäden, in Höhe von 500.000 Euro für Sachschäden sowie in Höhe von 25.000 Euro für Vermögensschäden. Nachweis durch Kopie des Versicherungsscheines bzw. eine Versicherungsbestätigung. (siehe Eigenerklärungen unter B)

Kriterium:

Type: Egnethed til at udøve det pågældende erhverv

Navn: Eignung zur Berufsausübung

Beskrivelse: Die GVE stellt allen Bieterinnen\*Bietern eine "Eigenerklärung zur Eignung" zur Verfügung, die mit dem Angebot unterschrieben einzureichen ist.

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Navn: Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Beskrivelse: Die GVE stellt allen Bieterinnen\*Bietern eine "Eigenerklärung zur Eignung" zur Verfügung, die mit dem Angebot unterschrieben einzureichen ist. Nachweise Personelle Leistungsfähigkeit, siehe "Eigenerklärung zur Eignung" unter C.I: o Mindestens stehen die für die Ausführung der Leistungen erforderlichen Arbeitskräfte zur Verfügung, , siehe "Eigenerklärung zur Eignung" unter C.I. o Eine/n (1) Bauleiter\*in mit mindestens fünf (5) Jahren Berufserfahrung als sachkundiger Aufsichtsführender für die Alu-Glasarbeiten, siehe "Eigenerklärung zur Eignung" unter C.I. o Eine/n (1) Bauleiter\*in Stellvertretung mit mindestens drei (3) Jahren Berufserfahrung als sachkundiger Aufsichtsführender für die Alu-

Glasarbeiten , siehe "Eigenerklärung zur Eignung" unter C.I. Nachweis Referenzprojekte , ,  
siehe "Eigenerklärung zur Eignung" under C.II: o Mindestens drei (3) Referenzen über die Alu-  
Glasarbeiten über mindstens 100.000 Euro (netto) und die Referenz darf nicht älter als 5  
Jahre sein (gerechnet von der Schlussrechnung der Leistung), siehe "Eigenerklärung zur  
Eignung" under C.II.

#### 5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Preis

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

#### 5.1.11. Udbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 10/01/2025 23:59:00 (UTC+1)

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5Y111213HQ/documents>

Ad hoc-kommunikationskanal:

URL: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5Y111213HQ>

#### 5.1.12. Udbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YD5Y111213HQ>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 20/01/2025 10:00:00 (UTC+1)

Vedståelsesfrist for tilbuddet: 53 Døgn

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at visse manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: gemäß §16a VOB/A EU und den Vergabeunterlagen

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 20/01/2025 10:00:00 (UTC+1)

Sted: elektronische Angebotsabgabe

Yderligere oplysninger: keine öffentliche Submission

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: siehe Vertragsunterlagen

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

#### 5.1.15. Teknikker

Rammeaftale: Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem: Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

#### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer Rheinland - c/o Bezirksregierung Köln  
Oplysninger om klagefrister: Die GVE weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber der Vergabestelle innerhalb von spätestens 10 Tagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber der Vergabestelle gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der EU-Bekanntmachung genannten Teilnahmefrist oder der in den Vergabeunterlagen benannten Frist zur Abgabe der Angebote gegenüber der Vergabestelle gerügt werden, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weitere Einzelheiten können § 160 GWB entnommen werden.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Vergabekammer Rheinland - c/o Bezirksregierung Köln

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

Registreringsnummer: d38159c7-3603-4a30-a74a-3cb97bbe1454

Postadresse: Rottstraße 17

By: Essen

Postnummer: 45127

Landsdel (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Land: Tyskland

E-mail: [vergabe@gve.essen.de](mailto:vergabe@gve.essen.de)

Telefon: +49 2018880901

Fax: +49 2018880930

**Denne organisations roller:**

Køber

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH

Registreringsnummer: 67724876-77c3-4875-abaa-1d4917a1e28a

Postadresse: Rottstraße 17

By: Essen

Postnummer: 45127  
Landsdel (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)  
Land: Tyskland  
E-mail: [vergabe@gve.essen.de](mailto:vergabe@gve.essen.de)  
Telefon: +49 2018880901  
Fax: +49 2018880930

**Denne organisations roller:**

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

**8.1. ORG-0003**

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland - c/o Bezirksregierung Köln  
Registreringsnummer: d1f39a62-6630-4b39-a50c-72ddc336da7f  
Postadresse: Zeughausstraße 2-10  
By: Köln  
Postnummer: 50667  
Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Land: Tyskland  
E-mail: [VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de)  
Telefon: +49 2211473045  
Fax: +49 2211472889

**Denne organisations roller:**

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

**8.1. ORG-0004**

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland - c/o Bezirksregierung Köln  
Registreringsnummer: d20e3f38-8c7d-47b6-9892-5aeeb23c29d6  
Postadresse: Zeughausstraße 2-10  
By: Köln  
Postnummer: 50667  
Landsdel (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Land: Tyskland  
E-mail: [VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de)  
Telefon: +49 2211473045  
Fax: +49 2211472889

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

**8.1. ORG-0005**

Officielt navn: Sport- und Bäderbetriebe Essen, Verfahrensbegleitung durch die GVE  
Grundstücksverwaltung Stadt Essen GmbH  
Registreringsnummer: c2759757-00d1-45d5-89e3-e40b18bba8d6  
Postadresse: Rottstraße 17  
By: Essen  
Postnummer: 45127  
Landsdel (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)  
Land: Tyskland  
E-mail: [vergabe@gve.essen.de](mailto:vergabe@gve.essen.de)  
Telefon: +49 2018880901  
Fax: +49 2018880930

**Denne organisations roller:**

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

#### 8.1. **ORG-0006**

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Denne organisations roller:**

TED eSender

#### Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 7b805cb4-65fb-4c26-b3ef-efc434071435 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 18/12/2024 00:00:06 (UTC+1)

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 780697-2024

EUT-S-nummer: 247/2024

Offentliggørelsesdato: 19/12/2024